



N^o ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГІТРИЇ
08 UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN
February 23 – 2020 – 23 Лютого
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



From the Funeral of +Peter Evans.



From the Birthday of Michael Liskiewicz.



12-15 ЛЮТОГО 1919 РОКУ
ТРЕТІЙ ПОЛК КОРПУСУ СІЧОВИХ СТРІЛЬЦІВ
АРМІЇ УНР ПІД КОМАНДУВАННЯМ ПОЛКОВНИКА
ІВАН ЧМОЛИ
(1892-1941)
ОРГАНІЗУВАВ ОБОРОНУ І СТРИМУВАВ
НАСТУП РОСІЙСЬКО - БІЛЬШОВИЦЬКИХ
ОКУПАНТІВ НА СТАНЦІ БОРЯКА



Many Happy Years to
long time Trustee of
St. Nicholas Church!
God Bless you, Michael,
for all your good work in
the church and the
community!
Na Mnohaya I
Blahaya Lita!
← In Blessed Memory
of +Ivan Czmola.

№ 08 FEBRUARY 23 2020



You are cordially invited to the
St. Nicholas

"ANNIVERSARY HIGH TEA"

Saturday, Feb. 29, 2020
at 2:30p.m.

at St. Nicholas Ukrainian Church Hall

Tickets - \$15.00 pp
For more info: Call Elaine Nowady at 825-8169

P.S. Fancy hats/Fascinators and attire are strongly encouraged!



Запрошуємо на чайочок

На
Другу
суботу,
29 Лютого
о 2:30
під церквою
відбудеться
ЧАЙОЧОК
(на зразок
Англійського
Чайочку)
на якого
запрошуємо
усе Жіноцтво.
Білеті 15. Дол.



CHURCH BULLETIN

February 23 – 2020 – 23 Лютого

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church
Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)
ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM For Parishioners – За Парохіян

Feb. 23 Лют.: Cheesefare S. – Сиропусна Нед.

No Noon Liturgy – Нема Відправи

23 Лютого: Неділя М'ясопусна

10:00 p. В наміренні і в подяку за здоров'я
Юліяна Пасмор (Родина)

ANNUAL MEETING
After the Liturgy at 10.
PLEASE ATTEND



РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
По Святій Літургії
ПРОСИМО ДО УЧАСТИ

Monday, February 24 Лютого, Понеділок

9:30 AM Funeral of +Hanna Nazarevych
Похорон Св. Пам. +Ганни Назаревич

Tuesday, February 25 Лютого, Вівторок
No Liturgy today – нема відправи сьогодні

Wednesday, February 26 Лютого, Середа
12:00 PM Liturgy of Presanctified Gifts
Літургія Наперед Освячених Дарів

Thursday, February 27 Лютого, Четвер
No Liturgy today – нема відправи сьогодні

Friday, February 28 Лютого, П'ятниця
12:00 PM Liturgy of Presanctified Gifts
Літургія Наперед Освячених Дарів

Saturday, February 29 Лютого, Субота
8:00 AM +Ганна Назаревич – 9 день (Родина)
4:30 PM +Olena Chomyn (Maria Vodnarskyj)

March 1 Березня: 1 S of Lent. – 1 Нед. Посту
No Noon Liturgy – Нема Відправи

I will be on Clergy Days from Monday till Thursday.
In the case of Emergency contact Fr. Ray Palko.

Eternal Light Burns in Memory of
Heavenly Hundred. Eternal Memory

Вічне Світло в честь П.Д.М.
Горить в Пам'ять Небесної Сотні.
Вічная Пам'ять!

1 Березня: Неділя Сиропусна

10:00 p. +Inid Irene Turyk (Інід Ірена Турик)
(Родини Турик і Середюк)



Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate



Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com

Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

KARYCZAK'S

AUTOMOTIVE

995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220

Dayton

TIRES

COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •
FOREIGN & DOMESTIC CARS •
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •
BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 FAX 825-7428 827-8895

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!



Howard
Hanna
Real Estate Services



Ask me about
the 100% Money
Back Guarantee!

JENNY PFEIFFER-NOWADLY
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Rd • Depew, NY 14043

Cell: 716.523.6693
Office: 716.656.8999 • Fax: 716.656.8698
JennyPfeiffer@howardhanna.com
HowardHanna.com



Fusani &
Kuhn's Monuments, Inc.

PHONE 893-1025

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

MARY KAY

The Best Times to Reach Me

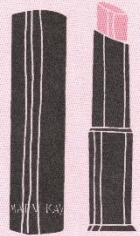
Call me any time!
I look forward to hearing from you.

Ulana Scheidle
Independent Beauty Consultant

3498 Stevenson Court
Wheatfield NY 14120
(716) 628-7882

uscheidle@verizon.net
www.marykay.com/uscheidle

MARY KAY



EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com



LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130
2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

RED STAR

Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540
Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185

112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY, 14150
FAX: (716) 2601254
www.redstarautomotive.com

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION UKRAЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | [NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS] ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ [ПОСЛУГИ НОТАРІУСА] ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

<p>Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org</p> <p>Business Hours Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 7 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>	<p>Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org</p> <p>Business Hours Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm 3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>
---	--

Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.

DNIPRO ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com
Kitchen open Friday 5-9 pm
Live Music first Friday every month
Book your private party now

Наші Річні Загальні Збори відбуваються сьогодні, у неділю, 23 Лютого по Св. Літургії. Якщо маєте якісь запитання чи поради, просимо до слова. Дякуємо!

Просимо взяти участь! - - - - - Please Attend!

Our Yearly Parish Meeting will take place today, February 23 after the Liturgy at 10. If you have any questions and/or suggestions, now it is the time to talk about. Thank you!

Просимо жінок прийти робити вареники на 8 год. рано у П'ятницю Сердечна подяка!
We will make varenyky on Friday at 8:00AM.
Kitchen ladies we need your help.

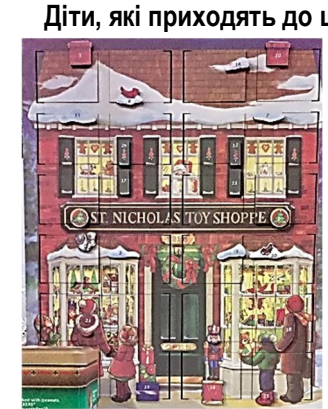
Союз Українок Америки

Стипендійна акція 49го Відділу СУА в Баффало повідомляє, що з першого лютого 2020 р. розпочинається збірка на

Стипендійний Фонд СУА
для незаможної молоді в Україні...
Допомога є дуже потрібна.
Чеки просимо виписувати на **Ukrainian National Women's League.**
Минулорічні звіти є у референток СУА
За інформаціями слід звертатися до:
Зоряна Бунч - 668-9504
Стипендійна Акція 49го Відділу СУА
= = =

The Ukrainian National Women's League of America - Branch 49 is collecting money for their Scholarship Fund.
"We assist needy and orphaned Ukrainian Students get an education."
Please make your checks out to UNWLA Scholarship Program.
For more information contact:
Zoriana Bunche - 668-9504

"St. Nicholas Toy Shop" through the beginning of Great Lent children coming to Liturgy on either Saturday evening or Sunday will have a chance to get a treat from our musical advent calendar" St. Nicholas Toy Shop". Children coming to Liturgy during that time period can pick a number from 1-24 and open a door to receive a treat from "St. Nicholas Toy Shop". Will continue after Lent.
Children – bring your parents!!!



Діти, які приходять до церкви зможуть відчинити малі дверцятка у будиночку Св. Миколая при бічному престолі Пречистої Діви Марії де знайдуть малий подаруночок.
Так буде аж до рочатку Великого Посту. Опісля продовжемо.

Діти, Просимо приводити своїх батьків!



St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church will hold a Pre-Lenten Ham Dinner at the Church Hall, 3275 Elmwood Ave., Kenmore NY, on Sunday February 23 from 12 noon to 3 p.m.
We Invite your parishioners to join us.



*“І на сторожі коло їх
поставлю Слово”*

РІДНА ШКОЛА
Хор Мрія

Запрошують на свято

легендарного поета,

художника та борця за

волю Українського народу

М. Шевченко

В залі церкви Святого Івана Хрестителя

3275 Elmwood Avenue, Kenmore, NY

в Неділю, 8 Березня 2020 року о 12:30

Перекуска 11:30 - 12:30

Батьки "Рідної Школи" приготують

для гостей канапки, каву та солодке

ВІДЧУЙ СЕБЕ ЧАСТИНОЮ

ВЕЛИКОЇ НАЦІЇ!



Будемо вдячні за добровільні пожертви!



- Our CHURCH KITCHEN is now OPEN Every Friday from 11:00 AM to 3:00 PM.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!

Until we meet next Sunday...

HAVE A BLESSED DAY!!!

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing



Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

* * *

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до канцелярії. Дякуємо!

Також пригадуємо, що цією карточкою можна купувати бензину.

CHURCH BULLETIN is published weekly. Deadline for information is Friday Evening. ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево. Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319

Kitchen: 852-1908

Confession: Before Liturgies
Сповідь: Перед Св. Літургіями
Baptism: By appointment
Хрещення: За домовленням *
Marriage: Contact 6 months in advance
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
Saturday (check bulletin) - Субота

Ministry to the sick – Опіка над хворима
Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME
В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are hospitalized, homebound and need a priest.

Просимо закликати якщо ви у лічниці, або приковані до ліжка!



**2020
EPARCHIAL SOBOR**

Immigration, Migration, Settlement & Unity in the Church

Saturday May 2nd, 2020
St. Josaphat Ukrainian Catholic Church
940 Ridge Road, Rochester, NY

Information/Registration (203)324-7698 or stamfordparochy@optonline.net

ATTENTION

Sitch Members and Guests

“Save the Date”

SITCH DINNER MEETING

Sunday March 29, 2020 at St. Nicholas Ch. Hall
Immediately after 12:00pm Liturgy for the
reposed & living members of our organization

DINNER includes refreshments - 1:00PM

Meeting to be held after dinner.

Dinner cost is \$10.00 for members and
\$15.00 for guests

Membership dues of \$5.00 for 2020 may be paid
at the door.

For reservations call:

Maria Malaniak – 668-5105

Reservation deadline is March 22, 2020

Reservations are a must and Liable

Thank You!

Altar Boys Convention

March 21, 2020

St. Josaphat in Rochester.

If someone would like to serve as altar
boy, please let me know. Thank you!

Конвенція Вівтарних Хлопців

21 Березня, 2020 р.

Церква Св. Йосафата в Рочестері.

Ящо хтось хотів би служити Вівтар-
ним Хлопцем, прошу зголоситися.

5th Annual Catholic Women's Conference 2020

**BROKEN
and
BLESSED**

Saturday, March 14th | 8am-12pm

St. Mary's High School in Lancaster

142 Laverack Ave., Lancaster, NY 14086

(Across from Our Lady of Pompeii Church)

Speakers:

Heather Renshaw, author of Death by Mini Van
and Rev. Jack Mattimore, S.J.

7:30 am Registration | 8:00 am Mass

Continental breakfast; Adoration

\$20 Students | \$30 General

Tel: 716.222.0622 Email:

catholicwomenbuff@gmail.com

Cell Phones - Мобільні Телефони:

Please turn off or silence your cell phone
before entering the church. Thank you!

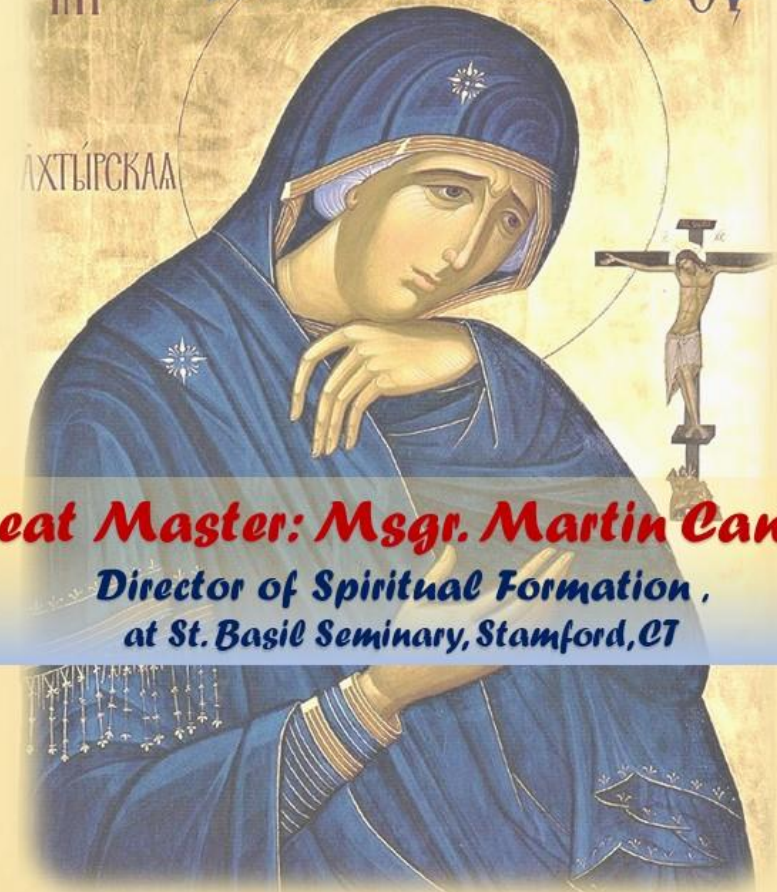
Просимо вилучувати ваші мобільні
телефони підчас Святої Літургії.

**Standing at the Cross with the
Mother of God**

Lenten Spiritual Retreat

March 27 - 29th 2020

St. Mary's Villa, Sloatsburg, NY



Retreat Master: Msgr. Martin Canavan

Director of Spiritual Formation,
at St. Basil Seminary, Stamford, CT

Sponsored by the League of Ukrainian Catholics

Fee: \$180 includes meals, room, program

Contact: Marion Hrubec: 201-843-3960 or mchrubec@optimum.net

Visit us on Facebook

In Memoriam! Вічна Пам'ять!

Fell asleep in the Lord
+Hanna Nazarevych
(November 21, 1946 – February 20, 2020)
Born in Hai Roztotki, Ukraine

We extend our sympathy
to the Family and friends.

Visit Sunday 3-7 PM.
Panachyda will be at 4 pm
At Kazmierczak Funeral Home,
3640 Clinton, (near Union Rd.) W. Seneca.
Funeral will be Monday at 9:30 AM.
May she rest with the Lord!
Eternal Memory! Vichnaya Pamiat'!



Упокоїлася в Господі Св. Пам.
+Ганна Назаревич (був. Левицька)



(21. XI. 1946 – 20. II. 2020)

Зі святими упокой, Христе,
Душу слугині Твоєї Ганни!

Синам Богданові (з Галиною), Петрові (з Лідією, Доньці Марії (з Володимиром)); внукам і внучкам, Тарасові, Софії, Марті, Денисові, Дарині; Сестрі Лесі (+Петро) в Україні та іншим членам родини і друзям складаємо співчуття, а їй хай буде Вічна Пам'ять!

Відвідати можна від 3 до 7 у неділю по обіді.
Панахида буде у неділю, 23 Лютого о 4 год. у Похоронному Заведенні Казмерчак на Клінтон

коло Юніону, як рівно ж у понеділок о 8:30,
за адресою: 3640 Clinton St, W. Seneca.
Похорон вібудеться у Понеділок о 9:30.
Хай в Господі спочиває!

Поминки – 9 день у суботу 29 Лютого
на 8 год. рано у Церкві Св. Миколая.
По Службі Божій прийняття в залі церкви.

Clergy Retreat will be held Feb. 24 to Feb. 27,
2020 at the Alvernia Retreat Center in
Wappinger Falls. Asking for prayers.
Священниці реколекції нашої Єпархії
будуть 24-го до 27-го лютого, ц.р.
у Mt. Alvernia Retreat Center.

49-ий Відділ СУА

“пів-курки” обід
в неділю 15-ого Березня 2020

308
\$15.00

замовляти обіди до дому, просимо
телефонувати до 11-ого Березня



: 6 839-3016
6 825-8169
6 852-2964

СЛУЖБА

UNWLA Br. 49
invites you to a
“half-a-chicken” dinner
on Sunday, March 15, 2020
after 10 am liturgy
St. Nicholas Ukr. Catholic Church
308 Fillmore Ave., Buffalo, NY
Dinners are \$15.00 each
**Order take-out dinners
by March 11**
by calling: Nadia - 839-3016
Elaine - 825-8169 or Gloria - 852-2964



Pierogi
Palm Sunday, April 5
Noon – 5pm

At Holy Trinity Ukrainian Orthodox Church Hall
200 Como Park Boulevard
Cheektowaga, NY 14227

Eat In or Take Out

- Pierogi (variety) □ Easter Bread (paska)
- Cabbage rolls □ Sauerkraut & Sausage
- Basket Raffle □ Cakes and cookies

Pierogi for Peace Fundraiser

To support the war victims in Ukraine

www.UkrainiansOfBuffalo.com - (716) 847-1281

Sponsored by Ukrainian Community in Buffalo: Cultural Center DNIPRO, UA Civic Center, ODFFU, WODFFU, CYM, UCCA, UNWLA, PLAST, Ukrainian Federal Credit Union, UAFF, League of Ukrainian Catholics Niagara Frontier Council, UA Sportsmen, Slavic Bazaar, EuroDeli & Gifts, Ukrainian School, Churches: St. Nicholas, St. John the Baptist, Holy Trinity, Our Lady of Perpetual Help, St Basil

Lenten Regulations 2020

Ukrainian Catholic Diocese of Stamford

By the threefold discipline of fasting, prayer and almsgiving the Church keeps the Great Fast/Lent from Monday, **February 24** (March 2 - Julian Calendar), after the Cheesefare Sunday to the day before Easter, Holy Saturday, **April 11** (April 18).

The following regulations apply, in general, to all Ukrainian Catholics of the Stamford Eparchy between ages 21 to 60:

• Abstinence from meat and dairy products on the First Day of the Great Fast, **February 24** (March 2), and on Good Friday, **April 10** (April 17).

The following regulations apply, in general, to all Ukrainian Catholics of the Stamford Eparchy between ages 14 to 60:

• Abstinence from meat is to be observed on **all Fridays** of the Great Fast.
• Abstinence from meat is suggested and encouraged on all Wednesdays of the Great Fast.

Note: The following are exempt from abstinence: 1. The poor who live on alms; 2. The sick and the frail; 3. Convalescents who are returning to their strength; 4. Pregnant women, and women who are nursing their children; and 5. Persons who perform hard labor.

Meat is to be understood as including not only the flesh, but also those parts of warm-blooded animals that cannot be rendered, i. e., melted down, e. g., the liver, lungs, blood, etc. meat gravy

or soup made from meat is included in this prohibition.

Dairy products are to be understood as comprising products derived from mammals and birds, but not regarded as meat, e. g., cheese, lard, butter, milk, eggs, etc.

Eucharistic Fast:

A fast of one hour from food (prior to service starting time) should be kept by those receiving the Eucharist at the evening celebration of the Divine Liturgy of the Presanctified Gifts, as well as the Divine Liturgy of St. John Chrysostom and St. Basil the Great.



As you may noticed there are chess sets and also checkers in the church hall. If you want to learn how to play or to playing better, talk to me.

Ви вже напевно побачили шахи на долині. Якщо хтось хотів би навчитися як грати, або як грати краще, просимо зголоситися до мене

Дякуємо усім, що працюють у кухні!
(Не маю знимки усіх, але ці зроблені Пані Христюю Бровн новим апаратом)

Thank you all working in the Kitchen
(I do not have picture of everyone, but these were made by Ms. Chris Brown. Thank you!)





From Anniversary Meeting



Thank You, ladies (and Gentlemen), for coming every Friday. Thank you, Chris, for photographing. And our guests from Pittsburgh. Thank you, Dara and Co. for stopping in.

Сердечна подяка усім парохіянам за підтримку нашої Парохії продовж 2019 року. Хай Господь благословить вас щастям і здоров'ям. На Многії і благії Літа!